

FIFTH LENT | THE HOLY EUCHARIST & PENITENTIAL ORDER

QUINTO CUARESMA | LA SAGRADA EUCARISTÍA Y EL ORDEN PENITENCIAL

Mary offers Jesus an extravagant gift, as we too are called to praise God for God's saving acts. / María le ofrece a Jesús un regalo extravagante, ya que nosotros también estamos llamados a alabar a Dios por los actos salvadores de Dios.

About this Gathering | Acerca de esta reunión

Lent is a time of reorientation, return and renewal. It is a time to recommit to striving to be the people we want to be in response to God's self-giving love in Jesus the Christ. There is no "one-size-fits-all" Lenten discipline; however, as Christ-followers we are all called to reflect on our common need to renew our repentance and faith. Please add your voice to worship, prayer & song!

La Cuaresma es un tiempo de reorientación, retorno y renovación. Es un tiempo para renovar nuestro compromiso de esforzarnos por ser las personas que queremos ser en respuesta al amor que Dios nos da en Jesucristo. No existe una disciplina cuaresmal que sirva para todos; sin embargo, como seguidores de Cristo, todos estamos llamados a reflexionar sobre nuestra necesidad común de renovar nuestro arrepentimiento y nuestra fe. ¡Por favor, sume su voz al culto, la oración y el canto!

Prelude / Preludio | Beneath the cross of Jesus / Bajo la cruz de Jesús

Hymn / Himno 411 | Eternal Lord of love, behold your Church / Señor eterno de amor, he aquí tu Iglesia
Unison or harmony

1 E - ter - nal Lord of love, be - hold your Church
 2 So dai - ly dy - ing to the way of self,
 3 If dead in you, so in you we a - rise,

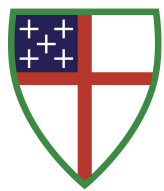
walk - ing once more the pil - grim way of Lent,
 so dai - ly liv - ing to your way of love,
 you the first - born of all the faith - ful dead;

led by your cloud by day, by night your fire,
 we walk the road, Lord Je - sus, that you trod,
 and as through ston - y ground the green shoots break,

moved by your love and toward your pres - ence bent:
 know - ing our - selves bap - tized in - to your death:
 glo - rious in spring - time dress of leaf and flower,

far off yet here— the goal of all de - sire.
 so we are dead and live with you in God.
 so in the Fa - ther's glo - ry shall we wake.

St. Mary Magdalene Church
Anglican | Episcopal | Lutheran



Iglesia de Sta. María Magdalena
Anglicana | Episcopal | Luterpaliano

Primo Tapia Playas de Rosarito



Penitential Order / Orden Penitencial

Create in us a clean heart, O God. And renew a right spirit within us.

Create in me a clean heart, O God and renew a right spirit within me.

Have mercy on us, O God, according to your loving-kindness. In you great compassion blot out our offenses.

Renew a right spirit within me.

Wash us through and through from our wickedness and cleanse us from all our sin.

Renew a right spirit within me.

For we know our transgressions and our sin is ever before us.

Renew a right spirit within me.

Purge us from our sin, and we shall be pure; wash us, and we shall be cleansed indeed.

Renew a right spirit within me.

Give us the joy of your saving help again. And sustain us with you bountiful Spirit.

Renew a right spirit within me.

Glory to God Creator, God the Redeemer and God Sustainer.

Create in me a clean heart, O God and renew a right spirit within me.

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.

Give us true repentance; forgive us our sins of negligence and ignorance and our deliberate sins; and grant us the grace of your Holy Spirit to amend our lives according to your word.

Holy God, Holy and Mighty, Holy Immortal One. Have mercy on us.

Hymn / Himno S-91 | *Lord, have mercy upon us / Señor, ten piedad de nosotros*

Lord, have mer - cy up - on us. Lord, have mer - cy up -
on us. Lord, have mer - cy up - on us. Christ, have mer - cy up -
on us. Christ, have mer - cy up - on us. Christ, have mer - cy up -
on us. Lord, have mer - cy up - on us.
Lord, have mer - cy up - on us. Lord, have mer - cy up - on us.

THE WORD OF GOD | LA PALABRA DE DIOS

Collect | Colecta

God be with you.

And also with you.

Let us pray.

Almighty God, you alone can bring into order the unruly wills and affections of sinners: Grant your people grace to love what you command and desire what you promise; that, among the swift and varied changes of the world, our hearts may surely there be fixed where true joys are to be found; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Isaiah / Isaías 43:16-21 | Isaiah proclaims that the Lord will lead the people to a new homeland. / Isaías proclama que el Señor llevará al pueblo a una nueva patria.

A Reading from the book of the Prophet Isaiah.

Thus says the Lord, who makes a way in the sea, a path in the mighty waters, who brings out chariot and horse, army and warrior; they lie down; they cannot rise; they are extinguished, quenched like a wick: Do not remember the former things or consider the things of old. I am about to do a new thing; now it springs forth; do you not perceive it? I will make a way in the wilderness and rivers in the desert. The wild animals will honor me, the jackals and the ostriches, for I give water in the wilderness, rivers in the desert, to give drink to my chosen people, the people whom I formed for myself so that they might declare my praise.

Hear what the Spirit is saying to the Churches.

Thanks be to God.

Psalm / Salmo 126 • Chanted / Cantado | A lament and cry for deliverance. / Un lamento y un grito de liberación.

When the Lord restored the fortunes of [Zion], *

then were we like [those who dream].

Then was our mouth filled with [laughter], *

and our tongue with [shouts of joy].

Then they said among the [nations], *

"The Lord has done [great things for them]."

The Lord has done great things for [us], *

and we are [glad indeed].

Restore our fortunes, O [Lord], *

like the watercourses [of the Negev].

Those who sowed with [tears] *

will reap with [songs of joy].

Those who go out weeping, carrying the [seed], *

will come again with joy, shoulder[ing their sheaves].

Philippians / Filipenses 3:4b-14 | Paul states that the Christ-follower's reality is "in Christ, there is a new creation". / Paul afirma que la realidad del seguidor de Cristo es "en Cristo, hay una nueva creación".

A Reading from Paul's letter to the church in Philippi.

If anyone else has reason to be confident in the flesh, I have more: circumcised on the eighth day, a member of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew born of Hebrews; as to the law, a Pharisee; as to zeal, a persecutor of the church; as to righteousness under the law, blameless. Yet whatever gains I had, these I have come to regard as loss because of Christ. More than that, I regard everything as loss because of the surpassing value of knowing Christ Jesus my Lord. For his sake I have suffered the loss of all things, and I regard them as rubbish, in order that I may gain Christ and be found in him, not having a righteousness of my own that comes from the law but one that comes through faith in Christ,^[a] the righteousness from God based on faith. I want to know Christ and the power of his resurrection and the sharing of his sufferings by becoming like him in his death, if somehow I may attain the resurrection from the dead. Not that I have already obtained this or have already reached the goal, but I press on to lay hold of that for which Christ has laid hold of me. Brothers and sisters, I do not consider that I have laid hold of it, but one thing I have laid hold of: forgetting what lies behind and straining forward to what lies ahead, I press on toward the goal, toward the prize of the heavenly call of God in Christ Jesus.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

Thanks be to God.

Hymn / Himno 474 | *When I survey the wondrous cross / Cuando inspeccio la maravillosa cruz*

1 When I sur - vey the won - drous cross where the young
2 For - bid it, Lord, that I should boast, save in the
3 See, from his head, his hands, his feet sor - row and
4 Were the whole realm of na - ture mine, that were an

Prince of Glo - ry died, my rich - est gain I
cross of Christ, my God: all the vain things that
love flow min - gled down! Did e'er such love and
of - fering far too small; love so a - maz - ing,

count but loss, and pour con - tempt on all my pride.
charm me most, I sac - ri - fice them to his blood.
sor - row meet, or thorns com - pose so rich a crown?
so di - vine, de - mands my soul, my life, my all.

John / Juan 12:1-8 | Expressing love and devotion, Mary, the sister of Lazarus and Martha, anoints Jesus' feet with spikenard six days before His crucifixion. / Expresando amor y devoción, María, la hermana de Lázaro y Marta, unge los pies de Jesús con espigas seis días antes de su crucifixión.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to John.

Glory to you, Lord Christ.

Six days before the Passover Jesus came to Bethany, the home of Lazarus, whom he had raised from the dead. There they gave a dinner for him. Martha served, and Lazarus was one of those reclining with him. Mary took a pound of costly perfume made of pure nard, anointed Jesus's feet, and wiped them with her hair. The house was filled with the fragrance of the perfume. But Judas Iscariot, one of his disciples (the one who was about to betray him), said, "Why was this perfume not sold for three hundred denarii and the money given to the poor?" (He said this not because he cared about the poor but because he was a thief; he kept the common purse and used to steal what was put into it.) Jesus said, "Leave her alone. She bought it so that she might keep it for the day of my burial. You always have the poor with you, but you do not always have me."

The Gospel of our Savior.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon / Sermón

A New Creed / Un Nuevo Credo | United Church of Canada / Iglesia Unida de Canadá

We are not alone, we live in God's world.

We believe in God: who has created and is creating, who has come in Jesus, the Word made flesh, to reconcile and make new, who works in us and others by the Spirit.

We trust in God. We are called to be the Church: to celebrate God's presence, to live with respect in Creation, to love and serve others, to seek justice and resist evil, to proclaim Jesus, crucified and risen, our judge and our hope.

In life, in death, in life beyond death, God is with us. We are not alone. Thanks be to God.

Prayers of the People / Oraciones del Pueblo

1 Sisters and brothers, the Lord has done great things for us. With glad and thankful hearts, let us pray, "Fix our hearts where joy is found; *Lord, hear our prayer.*"

Do a new thing in your Church, O Lord. From our dry places spring forth new life. Refresh the People of God and your bishops, priests, and deacons. Refresh all Christians in their vocations. Fix our hearts where joy is found;

Lord, hear our prayer.

2 Restore the dreams of those who have lost hope. Among the swift and varied changes of the world, be a strong foundation on which all can rely. (*The people add their thanksgivings*) Fix our hearts where joy is found;

Lord, hear our prayer.

3 Give water in dry places. Remove the suffering of those who live with drought. Bring water, quench thirst, and give growth in desperate lands. Fix our hearts where joy is found;

Lord, hear our prayer.

4 We pray, O God, for the poor. Be merciful to victims of theft. Restore the fortunes of those devastated by dishonest men and women. Never forget the lives of your poor. Fix our hearts where joy is found;

Lord, hear our prayer.

5 Let those who sow with tears, reap with songs of joy. Fill down-turned mouths with shouts of joyful deliverance. Restore your people, O Lord. (*The people add their intercessions & petitions*) Fix our hearts where joy is found;

Lord, hear our prayer.

6 O God, we long to know Christ and the power of his resurrection. Even as we share in his suffering, even as we die, may we, and all who die, attain the resurrection of the dead. (*The people add their remembrances*) Fix our hearts where joy is found;

Lord, hear our prayer.

In the name of Jesus we pray: Fix our hearts where joy is found;

Lord, hear our prayer.

Peace / Paz

The peace of Christ be always with you.

And also with you.

PALM SUNDAY, GOOD FRIDAY & EASTER SUNDAY

SUNDAY GATHERINGS | 10AM

THE SUNDAY OF THE PASSION: PALM SUNDAY | 10AM | Sunday, April 13th

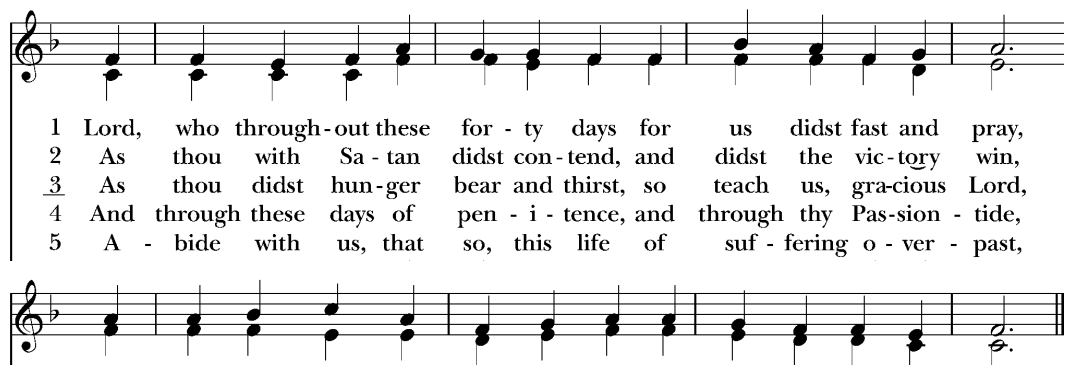
GOOD FRIDAY | 10AM | Friday, April 18th

EASTER SUNDAY | 10AM | Sunday, April 20th

HOLY COMMUNION & OFFERING / LA SAGRADA COMUNIÓN & OFERTA

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunión con nosotros

Hymn / Himno 142 | Lord, who throughout these forty days / Señor, que a lo largo de estos cuarenta días



1 Lord, who through-out these for - ty days for us didst fast and pray,
2 As thou with Sa - tan didst con - tend, and didst the vic - tory win,
3 As thou didst hun - ger bear and thirst, so teach us, gra - cious Lord,
4 And through these days of pen - i - tence, and through thy Pas - sion - tide,
5 A - bide with us, that so, this life of suf - fering o - ver - past,
1 teach us with thee to mourn our sins, and close by thee to stay.
2 O give us strength in thee to fight, in thee to con - quer sin.
3 to die to self, and chief - ly live by thy most ho - ly word.
4 yea, ev - er - more, in life and death, Je - sus! with us a - bide.
5 an Eas - ter of un - end - ing joy we may at - tain at last!

The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

For these and all of God's gifts;

May God's holy name be praised.

God be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

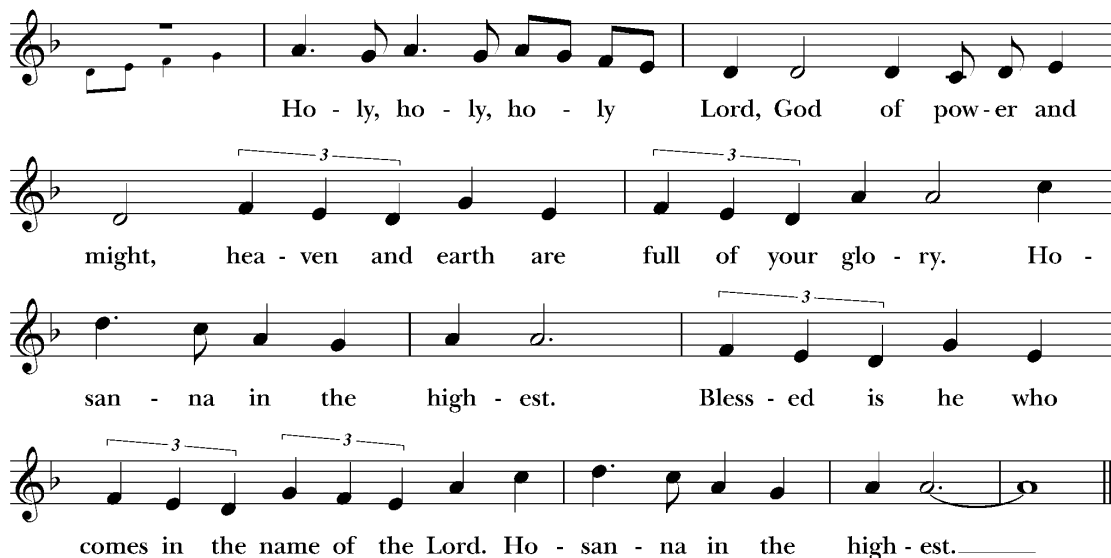
We lift them to God.

Let us give thanks to our God.

It is right to give God thanks and praise.

Thanksgiving and love and praise to Jesus Christ source of life and fountain of mercy. You bid your faithful people cleanse their hearts, and prepare with joy for the East feast; that, fervent in prayer and in works of mercy, and renewed by your Word and Sacraments, they may come to the fullness of grace which you have prepared for those who love you. And so we join the saints and angels in proclaiming your glory, as we sing:

S-129 | *Holy, holy, holy / Santo, santo, santo*



Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and
might, hea - ven and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high - est. Bless - ed is he who
comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

And so, Father, we bring you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of Jesus Christ our Savior.

On the night he was betrayed he took bread, said the blessing, broke the bread, and gave it to his friends, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper, he took the cup of wine, gave thanks, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Father, we now celebrate the memorial of your Son. By means of this holy bread and cup, we show forth the sacrifice of his death, and proclaim his resurrection, until he comes again. Gather us by this Holy Communion into one body in your Son Jesus Christ. Make us a living sacrifice of praise. All this we ask through your Son Jesus Christ.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. AMEN.

As our Savior Christ has taught us, we now pray in our chosen language and tradition:

Please pray boldly the Lord's Prayer version of your choice and language. The version below is optional.

Por favor, rece con valentía la versión del Padrenuestro de su elección y en el idioma que prefiera. La versión que aparece a continuación es opcional.

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

S-164 Breaking of the Bread / La Partición del Pan | Jesus, Lamb of God / Jesús, Cordero de Dios

Je - sus, Lamb of God: have mer - cy on us.

Je - sus, bear - er of our sins: have mer - cy on us.

Je - sus, re - deem - er, re - deem - er of the world:

give us your peace, give us your peace.

Prayer of Humble Access / Oración de Humilde Acceso

We do not presume to come to your table, merciful Lord, trusting in our own righteousness, but in your manifold and great mercies. We are not worthy so much as to gather up the crumbs under your table. But you are the same Lord whose nature is always to have mercy. Grant us therefore, gracious Lord, so to eat the flesh of your dear Son Jesus Christ, and to drink his blood, that we may evermore dwell in him, and he in us. Amen.

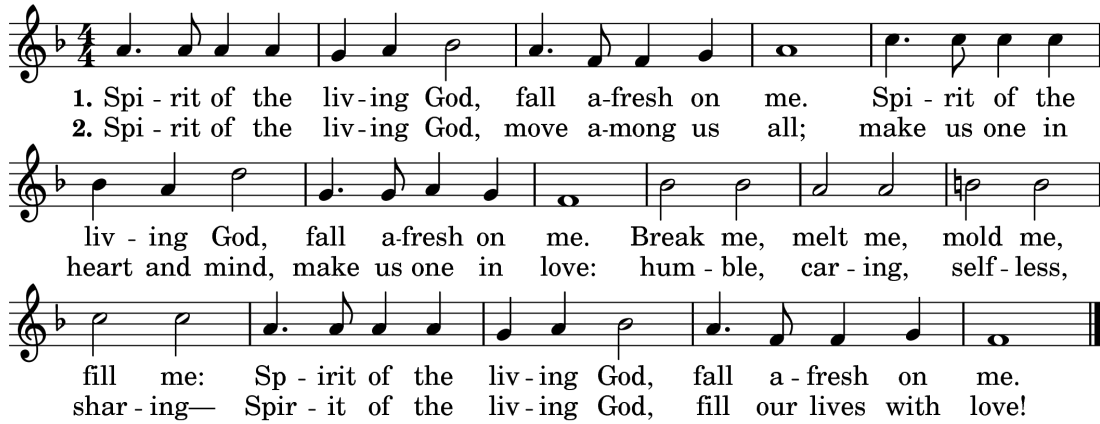
Communion / Comunión

The gifts of God for the People of God. Draw near and receive the body and blood of our Savior Jesus Christ in remembrance that he died for us. Let us feed on him in our hearts by faith with thanksgiving.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary's welcomes all to take communion with us.

Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros

Post Communion / Post Comunción | LEVAS 115 • *Spirit of the living God / Espíritu del Dios vivo*



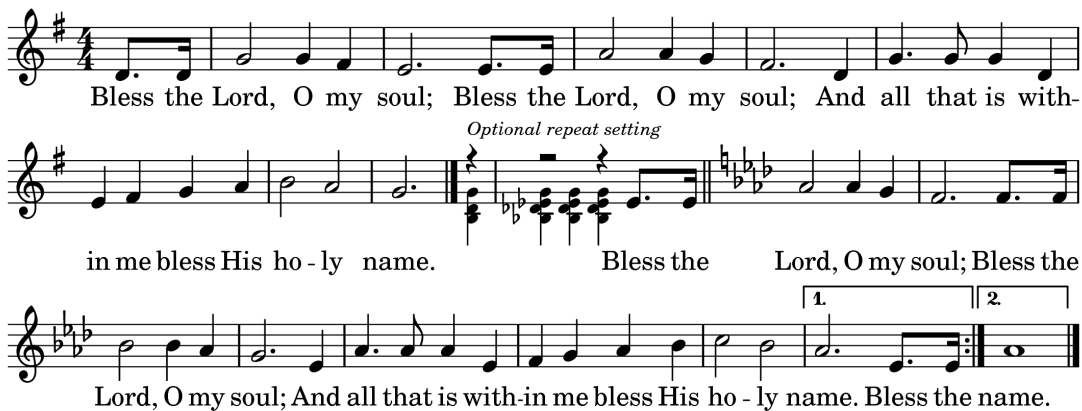
1. Spi - rit of the liv - ing God, fall a - fresh on me. Spi - rit of the
 2. Spi - rit of the liv - ing God, move a - mong us all; make us one in
 liv - ing God, fall a - fresh on me. Break me, melt me, mold me,
 heart and mind, make us one in love: hum - ble, car - ing, self - less,
 fill me: Sp - irit of the liv - ing God, fall a - fresh on me.
 shar - ing— Spir - it of the liv - ing God, fill our lives with love!

Sending Prayer / Enviando Oración

Let us pray together.

Loving God, we give you thanks for restoring us in your image and nourishing us with spiritual food in the Sacrament of Christ's Body and Blood. Now send us forth a people, forgiven, healed, renewed; that we may proclaim your love to the world and continue in the risen life of Christ our Savior. Amen.

Prayer Over the People / Oración por el Pueblo | LEVAS 65 • *Bless the Lord, O My Soul / Bendice, alma mía, al Señor*



Bless the Lord, O my soul; Bless the Lord, O my soul; And all that is with-
Optional repeat setting
 in me bless His ho - ly name. Bless the Lord, O my soul; Bless the
 Lord, O my soul; And all that is with- in me bless His ho - ly name. Bless the name.

DO YOU WANT TO FAST THIS LENT? • In the words of Francis, Bishop of Rome.

Fast from hurting words and say kind words. Fast from sadness and be filled with gratitude. Fast from anger and be filled with patience. Fast from pessimism and be filled with hope. Fast from worries and have trust in God. Fast from complaints; contemplate simplicity. Fast from pressure and be prayerful. Fast from bitterness; fill your hearts with joy. Fast from selfishness and be compassionate. Fast from grudges and be reconciled. Fast from words; be silent and listen.

Hymn / Himno LEVAS 133 | *I surrender all / Me rindo todo*

1. All to Je - sus I sur - ren - der,
I will ev - er love and trust Him,
2. All to Je - sus I sur - ren - der
World - ly pleas - ures all for - sak - en,
3. All to Je - sus I sur - ren - der
Let me feel the Ho - ly Spir - it
4. All to Je - sus I sur - ren - der
Fill me with thy love and pow - er,

1. all to Him I free - ly give;
In His pres - ence dai - ly live.
2. Hum - bly at His feet I bow;
Take me, Je - sus, take me now.
3. Make me, Sav - ior, whol - ly thine;
Tru - ly know that thou art mine.
4. Lord, I give my - self to thee;
Let thy bless - ings fall on me.

I sur - ren - der all,
I sur - ren - der all,

I sur - ren - der all, All to thee, my
I sur - ren - der all,

bless - ed Sav - ior, I sur - ren - der all.

Words: Judson W. Van de Vanter (1855-1939). Music: Winfield S. Weeden (1847-1908).

Dismissal / Despido

Go in peace and love and serve Jesus Christ our Savior.
Thanks be to God.

Postlude / Postludio | *I surrender all / Me rindo todo*

Live-streaming Disclaimer:

The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979.
Service material from riteplanning.com. Copyright © 2024 Church Publishing Inc. All rights reserved.
Copyright material from "A New Zealand Prayer Book" is used with permission.
Scripture readings are from the New Revised Standard Version, Updated Edition Copyright © 2021 National Council of Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.
"Planning for Rites and Rituals", Logos Bible Software, Sermons That Work, a ministry of the Episcopal Church's Office of Communication and This Sunday at Trinity are sources for commentary and sermon.

ST. MARY'S GUILD COMMUNITY GIVE AWAY

Thursday, April 24th 10am to 12pm

Donation Drop-Off at Church Building:

Sunday, April 20th; After Easter Sunday 10am Gathering

Monday, April 21st; 12:30pm - 2:30pm

Tuesday, April 22nd; 10:00am - 12:00pm

Please start going through cupboards, closets & garages for linens, kitchenware, clothes & household appliances that will be a great gifts to a Primo Tapia family.

WAYS TO GIVE

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2025 Platinum Star of Transparency.

IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket; SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169; SECURE ONLINE Debit or Credit Card giving: From ChurchOnline Click [Donate](#);
Website at marymagdaleneanglican.net; Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to mark@marymagdaleneanglican.net

ST. MARY MAGDALENE CHURCH | ANGLICAN • EPISCOPALIAN • LUTHERPALIAN

Primo Tapia, Playas de Rosarito • Diocese of Occidente • Anglican Church of Mexico

WORSHIP GATHERING 10am Sundays

In-Person at Primo Tapia • Km 47, Free Road to Ensenada-Tijuana

Westside of the road • Next to Oxxo • Look for our signs & flags

Live-Streaming at smmaclive.net

the Right Revd Ricardo Joel Gomez Osnaya, Bishop

the Revd Mark S. Lieske, Pastor & Rector • Mr. Chris Whitehead, Churchwarden

Mr. Timothy G. Ruff Welch, Minister of Music

the Revd John Davis, Assisting Pastor • the Revd Dr. Stephen Wayles, Assisting Pastor

Planted in 2017 with the Anglican Church in Mexico, St. Mary's is a 501(c)3 U.S. nonprofit corporation EIN# 82-4291829.

St Mary Magdalene Church • PO Box 90811 • San Diego, CA 92169-2811

mark@marymagdaleneanglican.net

WWW: <https://marymagdaleneanglican.net> • FB: @marymagdaleneanglicanrosarito